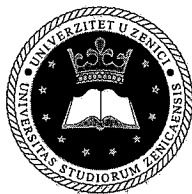




JU UNIVERZITET U ZENICI

PRAVILNIK O MOBILNOSTI

Zenica, juni, 2018.godine



**UNIVERZITET U ZENICI
REKTORAT**

- SENAT -

Broj: 01-02-1-2632/18.

Zenica, 27.06.2018. godine

Na osnovu člana 53. stav (2) tačka b) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona”, broj: 6/09, 9/13, 13/14, 4/15 i 5/18), člana 63. stav (2) tačka c) Statuta Univerziteta u Zenici (Prečišćeni tekst), na prijedlog Prorektora za međunarodnu saradnju i osiguranje kvaliteta Univerziteta u Zenici, Senat Univerziteta u Zenici na svojoj 06. sjednici održanoj 27.06.2018. godine, donio je

ODLUKU

o usvajanju Pravilnika o mobilnosti na Univerzitetu u Zenici

Član 1.

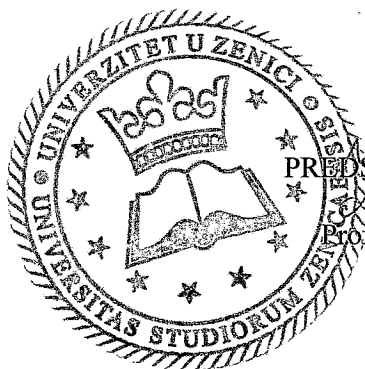
Ovom Odlukom usvaja se Pravilnik o mobilnosti na Univerzitetu u Zenici.

Član 2.

Pravilnik o mobilnosti na Univerzitetu u Zenici čini sastavni dio ove Odluke.

Član 3.

Odluka stupa na snagu danom donošenja.



PREDSTEDAVAJUĆI SENATA

Prof.dr.sc. Ilhan Bušatlić

Dostavljeno:

1x Rektor Univerziteta u Zenici

4x Prorektori Univerziteta u Zenici

1x Odbor za kvalitet Univerziteta u Zenici

8x Fakulteti Univerziteta u Zenici

1x a/a



JU UNIVERZITET U ZENICI

PRAVILNIK O MOBILNOSTI

Zenica, juni, 2018.godine

SADRŽAJ

I UVODNE ODREDBE	
Sadržaj Pravilnika	3
Definicije pojmova	3
Etički kodeks i pravni propisi	4
Stručna, administrativna i tehnička podrška mobilnosti	4
II INSTITUCIONALNI SPORAZUMI KOJI UKLJUČUJU MOBILNOST STUDENATA I OSOBLJA	
Institucionalni sporazumi o međunarodnoj i međuuniverzitetskoj saradnji koji uključuju mobilnost studenata i osoblja	4
III MOBILNOST STUDENATA	
Mobilnost studenata	5
Dokumenti studentske mobilnosti	5
Ugovor o učenju i ugovor o stručnoj praksi	5
Prepis ocjena i potvrda o obavljenoj stručnoj praksi	6
Trajanje mobilnosti	6
Obaveze studenta prije odlaska na mobilnost	6
ODLAZNI STUDENTI	
Prijava i uslovi za učestvovanje u mobilnosti	6
Sklapanje i mijenjanje ugovora o učenju i ugovora o stručnoj praksi	6
Postupak priznavanja mobilnosti	7
Prava odlaznog studenta kod mobilnosti utemeljene na institucionalnom sporazumu	7
Obaveze odlaznog studenta kod mobilnosti zasnovane na institucionalnom sporazumu	7
DOLAZNI STUDENTI	
Dolazni student u okviru institucionalnog sporazuma o mobilnosti i programa mobilnosti	8
Dolazni student izvan institucionalnog sporazuma o studentskoj mobilnosti	8
Dokumenti studentske mobilnosti dolaznih studenata	8
Informacijski paket	8
IV MOBILNOST OSOBLJA	
Osoblje u mobilnosti	8
Oblici mobilnosti osoblja	9
Prijava za mobilnost i odabir odlaznih kandidata	9
Mobilnost finansirana iz drugih izvora	9
Osiguranje odlaznog osoblja	9
Finansiranje pojedinačne mobilnosti	10
Obaveze po povratku s mobilnosti	10
V PRIZNAVANJE MOBILNOSTI	
Poređenje i procjena usklađenosti studijskih programa	10
Priznavanje perioda mobilnosti	10
Osnovni kriterij za prenošenje i priznavanje ECTS kredita	11
Pretvaranje ocjena koje je student dobio tokom perioda mobilnosti na instituciji domaćinu	11
Upis priznatih predmeta, bodova, ocjena i stručne prakse	11
ECTS koordinator	12
VI EVIDENCIJA MOBILNOSTI	
Vođenje evidencije o mobilnostima	12
VII PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE	
Terminologija	12
Tumačenje i stupanje na snagu Pravilnika	12

Na osnovu člana 53. stav (2) tačka b) Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj: 6/09, 9/13, 13/13, 4/15 i 5/18), člana 19.a stav 2. alineja 3. Zakona o JU Univerzitet u Zenici - Prečišćeni tekst - ("Službene novine Zeničko-dobojskog kantona", broj:1/18) i člana 63. stav (2) tačka c) Statuta Univerziteta u Zenici (Prečišćeni tekst), na prijedlog Odbora za kvalitet Univerziteta u Zenici, Senat Univerziteta u Zenici, na svojoj 06. sjednici održanoj 27.06.2018. godine, donio je

PRAVILNIK O MOBILNOSTI

I UVODNE ODREDBE

Član 1.

(Sadržaj Pravilnika)

Pravilnikom o međunarodnoj mobilnosti (u daljem tekstu: Pravilnik) uređuju se pitanja mobilnosti dolaznih ili gostujućih i odlaznih studenata, akademskog i administrativnog osoblja (u daljem tekstu: osoblje) na Univerzitetu u Zenici (u daljem tekstu: Univerzitet), vrsta i trajanje mobilnosti, postupak prijave, osnovne isprave, prava i obaveze studenata, akademskog i administrativnog osoblja, kao i druga pitanja vezana za provedbu programa mobilnosti.

Član 2.

(Definicije pojmova)

Termini koji se koriste u ovom Pravilniku imaju sljedeće značenje:

- (1) Visokoškolske ustanove su univerziteti i visoke škole.
- (2) Matična institucija je visokoškolska ustanova na kojoj je student upisan ili na kojoj je osoblje zaposleno.
- (3) Institucija domaćin je visokoškolska ustanova, odnosno javna ili privatna organizacija na kojoj se ostvaruje mobilnost.
- (4) Partnerska institucija je visokoškolska ustanova, odnosno javna ili privatna organizacija s kojom Univerzitet ima potpisan sporazum o saradnji.
- (5) Odlazni student (Outgoing Student) je student Univerziteta koji ostvaruje mobilnost na instituciji domaćinu.
- (6) Dolazni ili gostujući student (Incoming student) je student koji ostvaruje mobilnost na Univerzitetu kao instituciji domaćinu.
- (1) Inostranom/stranom organizacijom smatra se javna ili privatna organizacija u inostranstvu na kojoj student može ostvariti mobilnost u svrhu obavljanja stručne prakse, a radnik može ostvariti mobilnost u svrhu stručnog usavršavanja.
- (2) Inostranom/stranom visokoškolskom ustanovom se smatra svaka javna ili privatna ustanova visokog obrazovanja sa sjedištem van Bosne i Hercegovine ovlaštena za organizovanje i izvođenje studija, naučnog, visokostručnog ili umjetničkog rada.
- (3) Institucionalni sporazumi su ugovori, projekti i programi o saradnji koje zaključuje Univerzitet s jedne strane te jedna ili više partnerskih institucija s druge strane.
- (4) Matična organizaciona jedinica je Fakultet ili studijski program na koji je student upisan.
- (5) Mobilnost radnika se odnosi na boravak radnika matične institucije na instituciji domaćinu u svrhu održavanja nastave, stručnog usavršavanja, ili drugih aktivnosti predviđenih programom razmjene.
- (6) Mobilnost studenata se odnosi na studiranje ili obavljanje stručne prakse na instituciji domaćinu. Student može ostvariti mobilnost u trajanju od jednog ili više semestara u toku studijskog programa, nakon čega se vraća na matičnu instituciju i dovršava upisani studijski program.
- (7) Saglasnost matične institucije (Letter of support) je dokument kojim matična institucija daje saglasnost nastavniku, uposleniku u administraciji ili studentu za mobilnost na instituciji domaćinu.
- (8) Ugovor o učenju (Learning Agreement) je ugovor kojim se za studenta ugovara program studiranja. Ugovorom o učenju reguliše se i priznavanje razdoblja mobilnosti. Ugovor o učenju se sklapa na osnovu institucionalnog sporazuma ili neovisno o takvom sporazumu.
- (9) Ugovor o stručnoj praksi (Training Agreement) je ugovor kojim se za studenta ugovara program stručne prakse na instituciji domaćinu. Ugovor o stručnoj praksi se sklapa na osnovu institucionalnog sporazuma ili neovisno o takvom sporazumu.

- (10) Prepis ocjena (Transcript of Records) je isprava kojom visokoškolska ustanova pruža detaljne podatke o ostvarenoj mobilnosti i postignutim rezultatima studenta (iskazanom putem ECTS bodova ili drugog sistema bodovanja za svaki predmet, te ocjena). Prepis ocjena mora biti izdat kao službeni dokument i na engleskom jeziku.
- (11) Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (Transcript of Work/Traineeship) je isprava kojom poslodavac-institucija domaćin pruža detaljne podatke o obavljenoj stručnoj praksi i postignutim rezultatima studenta i mora biti izdata kao službeni dokument i na engleskom jeziku.
- (12) Potvrda o sudjelovanju (Certificate of attendance) je potvrda institucije domaćina u kojoj se navodi tačan period boravka studenta/radnika na mobilnosti.
- (13) Obrazac za evidenciju dolaznog studenta (tz. Exchange Student's Record Sheet) je dokument u koji predmetni nastavnici upisuju ostvarene ocjene i bodovi studenta prema važećem sistemu ocjenjivanja Univerziteta. Ovaj dokument se čuva u studentskoj službi i sadrži sliku, lične podatke studenta te nazive predmeta dogovorene ugovorom o učenju.
- (14) Plan rada / Mobility agreement (tzv. Work Plan) je dokument koji sadrži plan predavanja ili stručnog usavršavanja radnika na instituciji domaćinu. Potpisom plana rada od strane Rektora Univerziteta radniku se odobrava mobilnost, dok se potpisom plana rada od strane institucije domaćina potvrđuje ostvarivanje plana rada po završetku mobilnosti.

Član 3.

(Etički kodeks i pravni propisi)

Osobe uključene u program mobilnosti dužne su poštivati etički kodeks i propise univerziteta i institucija na kojima ostvaruju mobilnost.

Član 4.

(Stručna, administrativna i tehnička podrška mobilnosti)

Programe mobilnosti na nivou Univerziteta provodi i administrira Služba za međuuniverzitetsku i međunarodnu saradnju u saradnji sa prodekanima za nastavu i studentska pitanja OJ i ECTS koordinatorima.

II INSTITUCIONALNI SPORAZUMI KOJI UKLJUČUJU MOBILNOST STUDENATA I OSOBLJA

Član 5.

(Institucionalni sporazumi o međunarodnoj i međuuniverzitetskoj saradnji koji uključuju mobilnost studenata i osoblja)

- (1) Mobilnost studenata i osoblja može biti predmet institucionalnog sporazuma o međunarodnoj saradnji.
- (2) Institucionalnim sporazumom o međunarodnoj i međuuniverzitetskoj saradnji koji uključuje mobilnost studenata i osoblja mora se jasno odrediti najveći broj studenata Univerziteta i partnerske institucije koji mogu ostvariti mobilnost u jednoj akademskoj godini, dužina trajanja mobilnosti te iznos školarine i upisnine koju su studenti dužni platiti, odnosno odredbu o oslobađanju od plaćanja upisnine i/ili školarine kao i najveći broj osoblja Univerziteta i partnerske institucije koji može ostvariti mobilnost u jednoj akademskoj godini, dužinu trajanja mobilnosti te ostala prava i obaveze koje proizilaze iz mobilnosti.
- (3) Dogovaranje i priprema institucionalnog sporazuma o međunarodnoj i međuuniverzitetskoj saradnji u nadležnosti je Službe za međunarodnu saradnju i nadležnog prorektora. Institucionalni sporazum o međunarodnoj saradnji potpisuje rektor Univerziteta.
- (4) Mobilnost u okviru međunarodnih programa mobilnosti dostupnih Bosni i Hercegovini se odvija u skladu sa procedurama konkretnih programa (ERASMUS+, CEEPUS, PEOPLE, MEVLANA itd.). Procedure su jasne, transparentne i javno dostupne na službenoj stranici Univerziteta. Poziv za mobilnost osoblja i studenata objavljuju se na web stranici Univerziteta i sadrži: rok za prijavu kandidata, trajanje mobilnosti, važeće razdoblje mobilnosti, spisak dokumenata potrebnih za aplikaciju i druge relevantne informacije o instituciji na koju se prijavljuju.

III MOBILNOST STUDENATA

Član 6.

(Mobilnost studenata)

- (1) Pod mobilnošću studenata podrazumjeva se studiranje na instituciji domaćinu. Mobilnost studenata uključuje studijski boravak ili stručnu praksu u sklopu redovnog studija I, II ili III ciklusa studija
- (2) Mobilnost studenata se ostvaruje u okviru institucionalnih sporazuma, programa dostupnih u Evropskoj Uniji i drugih programa koje Bosna i Hercegovina i Univerzitet mogu koristiti.
- (3) Konkursi za stipendije za razmjenu studenata se objavljuju na web stranici Univerziteta
- (4) Rektor Univerziteta, može, na prijedlog dekana organizacione jedinice, studentu na njegov zahtjev odobriti mobilnost na istom ili srodnom studijskom programu izvan institucionalnog sporazuma primjenjujući na odgovarajući način odredbe ovog Pravilnika koje se odnose na mobilnost na osnovu institucionalnog sporazuma. Odlaznom studentu će se u takvom slučaju odobriti mobilnost, a dolaznom ili gostujućem studentu ukoliko Univerzitet odnosno matična organizaciona jedinica kao institucija domaćin raspolaže dovoljnim kapacitetom za prijem studenta.
- (5) Značajne razlike u smislu ovog člana postoje u slučaju kada bi kompetencije stečene tokom razdoblja mobilnosti na instituciji domaćinu bile bitno različite od onih koje se trebaju steći na matičnoj instituciji. Odbijanje zahtjeva za mobilnost izvan institucionalnog sporazuma mora biti obrazloženo.
- (6) Student iz stava 3. ovog člana koji nije zadovoljan odlukom rektora o mobilnosti može istaći prigovor Senatu Univerziteta.

Član 7.

(Dokumenti studentske mobilnosti)

Osnovni dokumenti kojima se definiše program mobilnosti i na osnovu kojih se priznaje ostvareni program su:

- a) Ugovor o učenju odnosno Ugovor o stručnoj praksi (definisani u čl. 2. st. 14. i st. 15.);
- b) Prepis ocjena (definisani u čl. 2. st. 16.) odnosno Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (definisana u čl. 2. st. 17.).
- c) Dokument o sistemu ocjenjivanja u ustanovi domaćinu (ukoliko ovaj podatak nije sastavni dio prepisa ocjena).
- d) Potvrda o sudjelovanju (Certificate of attendance) (definisani u čl. 2 st. 18).

Član 8.

(Ugovor o učenju i ugovor o stručnoj praksi)

- (1) Nakon što je student odabran za program mobilnosti za studijski boravak sklapa se ugovor o učenju između studenta, matične visokoškolske institucije i institucije domaćina, ako institucionalnim sporazumom ili programom mobilnosti nije drugačije propisano.
- (2) U ugovoru o učenju navode se nazivi predmeta za koje se student prijavio s pripadajućim brojem ECTS bodova koje izabrani predmeti nose na instituciji domaćinu; istraživanje ili izrada završnog rada na svim ciklusima studija uz pripadajući broj ECTS bodova, te predmeti koji će se priznati na matičnoj instituciji nakon realizovane mobilnosti.
- (3) Kada pripadajući bodovi nisu izraženi ECTS sistemom, u ugovor o učenju upisuju se izvorni bodovi institucije domaćina, njihova vrijednost u ECTS bodovima te kriterij pretvaranja.
- (4) Nakon što je student odabran za program mobilnosti za stručnu praksu sklapa se ugovor o stručnoj praksi između studenta, matične institucije i institucije domaćina (ustanova/preduzeće/organizacija), ako institucionalnim sporazumom ili programom mobilnosti nije drugačije propisano. Sastavni dio ugovora o stručnoj praksi predstavlja i dokument "Quality commitment" ("Obaveza kvalitete stručne prakse") kojim se uređuju prava i obaveze svih ugovornih strana vezano za obavljanje stručne prakse.
- (5) Potpisivanjem ugovora o učenju/stručnoj praksi matična institucija odobrava studentu odlazak na mobilnost i odabrani studijski program/program stručne prakse, a institucija domaćin ga prihvata i odobrava odabrani studijski program/program stručne prakse.
- (6) Potpisivanjem ugovora o učenju/stručnoj praksi studentu se unaprijed garantuje priznavanje ECTS kredita ostvarenih tokom mobilnosti.

Član 9.

(Prepis ocjena i potvrda o obavljenoj stručnoj praksi)

Nakon ostvarene mobilnosti institucija domaćin dužna je studentu izdati prepis ocjena ili potvrdu o stručnoj praksi te potvrdu o sudjelovanju /certificate of attendance.

Član 10.

(Trajanje mobilnosti)

- (1) Trajanje mobilnosti je po pravilu utvrđeno programom kroz koji se ona provodi. Za vanprogramske mobilnosti studenata minimalno trajanje će se utvrđivati zavisno od svrhe mobilnosti, dostupnih sredstava i sl., a što se utvrđuje odlukom rektora Univerziteta o davanju saglasnosti na mobilnost.
- (2) Student može zatražiti produženje razdoblja mobilnosti tokom boravka na visokoškolskoj instituciji, preduzeću ili organizaciji.
- (3) Student može u toku studija više puta učestvovati u programu mobilnosti s tim da se ukupno najviše trajanje mobilnosti određuje programom mobilnosti.

Član 11.

(Obaveze studenta prije odlaska na mobilnost)

Studenti koji učestvuju u mobilnosti dužni su lično regulisati boravište, putno zdravstveno osiguranje i osiguranje od nesreće za vrijeme mobilnosti, i vizu, ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno.

ODLAZNI STUDENTI

Član 12.

(Prijava i uslovi za učestvovanje u mobilnosti)

- (1) Uslovi za prijavu te kriteriji i način odabira kandidata za mobilnost određuju se institucionalnim sporazumom i konkursom za mobilnost koji Univerzitet raspisuje u skladu s odredbama institucionalnog sporazuma ili programa razmjene.
- (2) Opšti uslovi za sudjelovnje studenata na mobilnosti su kako slijedi:
 - a) da u trenutku odlaska na mobilnost ima status studenta I ciklusa studija sa najmanje 48 ostvarenih ECTS bodova (druga godina studija), odnosno status studenta II ili III ciklusa studija.
 - b) da ispunjava ostale uslove određene sporazumom u okviru kojeg se ostvaruje mobilnost ili programom mobilnosti koji se realizuje.
- (3) Ukoliko drugačije nije navedeno u konkursu ili u institucionalnom sporazumu, prijava studenta za mobilnost sadrži motivaciono pismo, uvjerenje o položenim ispitima, potvrdu o statusu studenta, CV, potvrdu o poznavanju engleskog ili drugog stranog jezika ovisno o instituciji na koju se prijavljuje te prijedlog Ugovora o učenju.
- (4) Služba za međunarodnu saradnju Univerziteta dostavlja matičnoj OJ informaciju o odabiru studenata za učešće u mobilnosti.

Član 13.

(Sklapanje i mijenjanje ugovora o učenju i ugovora o stručnoj praksi)

- (1) Pri sklapanju ugovora o učenju odnosno ugovora o stručnoj praksi za odlazne studente vrši se poređenje i procjena usklađenosti ishoda učenja studijskih programa matične institucije i institucije domaćina u skladu sa odredbama ovog Pravilnika.
- (2) Ugovor o učenju potpisuju odlazni student i rektor Univerziteta, te odgovorna osoba na instituciji domaćinu. Rektor Univerziteta potpisuje ugovor o učenju na osnovu prijedloga koji je dostavljen od Organizacije jedinice a koji je potpisan od strane dekana, prodekana za nastavu/šefa studijskog programa, ECTS koordinatora OJ i studenta. Prijedlog dostavljen od organizacije jedinice treba dati jasan pregled predmeta koje će student slušati tokom perioda mobilnosti, način priznavanja ostvarenih ECTS kredita kao i eventualna dodatna pojašnjenja.
- (3) Ugovor o stručnoj praksi potpisuju odlazni student i rektor Univerziteta, te institucija domaćin odnosno poslodavac. Ugovor o stručnoj praksi rektor Univerziteta potpisuje na osnovu prijedloga dostavljenog od strane OJ, a koji sadržava elemente date u stavu (2) ovog člana.

- (4) Ugovor o učenju/stručnoj praksi može se mijenjati uz saglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti utvrđene u pisanom obliku u roku od 40 dana od dana početka mobilnosti.

Član 14.

(Postupak priznavanja mobilnosti)

- (1) Ako je student nakon realizovane mobilnosti dostavio dokumentaciju kojom dokazuje da je ispunio obaveze iz sklopljenog ugovora o učenju/stručnoj praksi matična institucija dužna mu je priznati ostvareni uspjeh u studijskom programu u skladu sa Ugovorom, i Pravilnikom o ECTS, bez provođenja posebnog dodatnog postupka priznavanja. Podaci o mobilnosti unose se u Index, dodatak diplomi i matičnu knjigu.
- (2) Ako se mobilnost ostvarila bez prethodno sklopljenog ugovora o učenju/stručnoj praksi, dekan matične organizacione jedinice će u saradnji sa prodekanom za nastavu i studentska pitanja, ECTS koordinatorom i rukovodiocem studijskog odsjeka odlučiti na osnovu obrazložene molbe te poređenja i procjene usklađenosti programa ostvarenog na instituciji domaćinu i onog matične institucije donijeti odluku o priznavanju razdoblja mobilnosti (ECTS bodove, položene predmete, ocjene i praksu) u skladu sa odredbama ovog Pravilnika.
- (3) Odluka kojom se odbija priznavanje razdoblja mobilnosti mora biti obrazložena.
- (4) Kad stručna praksa nije sastavni dio studijskog programa matične institucije, matična institucija podatke o obavljenoj stručnoj praksi unosi u Dodatak diplomi dotičnog studenta.
- (5) Kopija Ugovora o učenju, kopija dokumentacije kojom student dokazuje da je ispunio obaveze iz sklopljenog Ugovora, te Odluka o priznavanju ispita izdata u skladu sa ovim Pravilnikom, se prilaže u dosije studenta u studentskoj službi matične OJ.

Član 15.

(Prava odlaznog studenta kod mobilnosti utemeljene na institucionalnom sporazumu)

- (1) Odlazni student tokom mobilnosti zadržava status redovnog studenta na Univerzitetu.
- (2) Odlazni student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na instituciji domaćinu, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.
- (3) Student je prije odlaska dužan ispuniti obaveze na matičnoj instituciji (ovjera semestra, upis semestra/godine, plaćanje školarine).
- (4) Financijska podrška odlazne studentske mobilnosti reguliše se programom mobilnosti.
- (5) Odlazni student ima pravo da nakon povratka sa mobilnosti ovjeri semestar/godinu bez obaveze da prikuplja potpise za prisustvo nastavi a na osnovu dostavljene Potvrde o sudjelovanju (Certificate of attendance) sa institucije domaćina.
- (6) Studentu kojem ugovorom o učenju nisu bili obuhvaćeni predmeti iz semestra na koji je upisan na Univerzitetu će se omogućiti izlazak na ispite.

Član 16.

(Obaveze odlaznog studenta kod mobilnosti zasnovane na institucionalnom sporazumu)

- (1) U okviru odabranog programa, student na instituciji domaćinu u jednom semestru mora upisati najmanje 20 ECTS bodova, a za kraće razdoblje srazmjerno manje, osim ukoliko pravilima programa nije drugačije predviđeno.
- (2) Izuzeto od stava 1. ovog člana je boravak predviđen za izradu završnog rada na svim ciklusima studija, te boravak na stručnoj praksi.
- (3) U slučaju da student, na instituciji domaćinu, ne ostvari broj ECTS bodova naznačenih u ugovoru o učenju, razliku ECTS bodova će ostvariti nakon povratka, na matičnom fakultetu.
- (4) Nakon završetka mobilnosti, a najkasnije do početka sljedećeg semestra, student/institucija domaćin je obavezan dostaviti prepis ocjena sa institucije domaćina ili potvrdu obavljene stručne prakse od poslodavca, te druge dokumente određene konkursom i institucionalnim sporazumom i ovim Pravilnikom Službi za međunarodnu saradnju koja te dokumente prosljeđuje matičnoj organizacionoj jedinici na priznavanje.

DOLAZNI STUDENTI

Član 17.

(Dolazni student u okviru institucionalnog sporazuma o mobilnosti i programa mobilnosti)

- (1) Na zahtjev studenta, a u skladu sa institucionalnim sporazumom, Univerzitet i imenovani predstavnik organizacione jedinice te imenovani predstavnik institucije domaćina će sačiniti sa studentom i matičnom institucijom Ugovor o učenju/stručnoj praksi. Ugovor o učenju potpisuju dolazni student i rektor Univerziteta, te imenovani predstavnik/ci institucije domaćina. Ugovor o stručnoj praksi potpisuju dolazni student, dekan i imenovani predstavnik/ci institucije domaćina, odnosno poslodavac. Ugovor o učenju/stručnoj praksi može se mijenjati samo uz saglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti u pisanom obliku.
- (2) Evidencija dolaznih studenata se vodi kroz posebnu Knjigu evidencije dolaznih studenata u Studenskoj službi i Službi za međunarodnu saradnju Univerziteta. Po pravilu se za vođenje evidencije zadužuje referent organizacione jedinice na kojoj student obavlja veći dio razmjene. Studentu se dodjeljuje i identifikacioni broj sa: oznakom organizacione jedinice (jedno slovo), oznakom programa mobilnosti (ERASMUS-oznaka ER, MEVLANA-oznaka ME, CEEPUS-oznaka CE, ...) te redni broj studenta upisanog u knjigu evidencije koji se sastoji od četiri znamenke.
- (3) Dolazni student se identifikuje studentskom iskaznicom koju izdaje Kancelarija za međunarodnu saradnju, indeksom, Ugovorom o učenju i na osnovu Obrasca za evidenciju dolaznog studenta i prijave privremenog boravka kod nadležnih vlasti.
- (4) Dolazni student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na Univerzitetu odnosno fakultetu ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.
- (5) Dolazni studenti u okviru programa mobilnosti studenata postupaju po pravilima i procedurama programa mobilnosti u skladu sa pravima i obavezama definisanim konkretnim programom.

Član 18.

(Dolazni student izvan institucionalnog sporazuma o studentskoj mobilnosti)

- (1) Student koji želi upisati dio/dijelove studijskog programa na Univerzitetu izvan institucionalnog sporazuma o mobilnosti podnosi zahtjev dekanu organizacione jedinice koji izvodi taj studijski program.
- (2) Odluku o prihvatanju studenta i troškovima njegovog studiranja donosi rektor na osnovu prijedloga organizacione jedinice.

Član 19.

(Dokumenti studentske mobilnosti dolaznih studenata)

Nakon ostvarene mobilnosti Univerzitet kao institucija domaćin izdaje studentu prepis ocjena odnosno potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi na engleskom jeziku .Dolaznom studentu institucija domaćin izdaje Potvrdu o sudjelovanju (Certificate of attendance).

Član 20.

(Informacijski paket)

U cilju pružanja informacija zainteresiranim dolaznim studentima o mogućnostima i uslovima studiranja na Univerzitetu, organizacione jedinice su dužne dostaviti Senatu Univerziteta informacioni paket o studiranju za sljedeću školski godinu na engleskom jeziku do 15. marta tekuće akademske godine.

IV MOBILNOST OSOBLJA

Član 21.

(Osoblje u mobilnosti)

- (1) Mobilnost osoblja odnosi se na boravak radnika matične institucije (u daljnjem tekstu: osoblje) na instituciji domaćinu nakon koje se radnik vraća na matičnu instituciju.
- (2) Osoblje u mobilnosti uključuje:
 - a) osoblje zaposleno po osnovu ugovora o radu na Univerzitetu i fakultetima u nastavničkim i saradničkim zvanjima,

b) nenastavno osoblje (administrativno-stručno osoblje) zaposleno po osnovu ugovora o radu na Univerzitetu i fakultetima

Član 22.
(Oblici mobilnosti osoblja)

- (1) Osoblje može učestvovati u sljedećim oblicima mobilnosti:
 - a) mobilnost u okviru bilateralnih sporazuma Univerziteta sklopljenih sa partnerskim institucijama u inozemstvu,
 - b) mobilnost u okviru bilateralnih sporazuma fakulteta sklopljenih sa partnerskim institucijama u inozemstvu,
 - c) mobilnost na osnovu sporazuma sa partnerskim institucijama u okviru dostupnih programa mobilnosti, te ostalih međunarodnih programa,
 - d) mobilnost u okviru projekata,
 - e) i drugim oblicima mobilnosti u kojima učestvuje Univerzitet.
- (2) Vrsta i trajanje mobilnosti definiše se institucionalnim sporazumom i/ili raspisanim konkursom na osnovu kojeg se ostvaruje mobilnost.
- (3) Nastavno osoblje u toku perioda od 4 godine može ostvarivati mobilnost više puta, ali u maksimalnom trajanju od 1 godine.

Član 23.
(Prijava za mobilnost i odabir odlaznih kandidata)

- (1) Prijava, način i kriteriji odabira kandidata definišu se institucionalnim sporazumom odnosno odredbama konkursa po programima u okviru kojih se ostvaruje mobilnost.
- (2) Prijava kako administrativnog tako i akademskog osoblja na mobilnost sadrži sljedeće dokumente:
 - a) plan rada/ program mobilnosti
 - b) motivacijsko pismo
 - c) CV
 - d) dokaz o poznavanju stranog jezika relevantnog za mobilnost.
- (3) Selekciju i rangiranje prijavljenih kandidata vrše Služba za međunarodnu saradnju i Prorektor za međunarodnu saradnju i osiguranje kvaliteta ili Komisija za odabir kandidata koju Odlukom imenuje Rektor.
- (4) Kod odabira kandidata strogo će se poštovati smjernice i pravila programa mobilnosti.
- (5) Ako institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno, broj mobilnosti koje jedna osoba može ostvariti unutar jedne akademske godine nije ograničen na jednu mobilnost.

Član 24
(Mobilnost finansirana iz drugih izvora)

Ukoliko je radnik ostvario pravo na učešće u mobilnosti po osnovu nekog drugog programa, prije implementacije mobilnosti je dužan dostaviti Prorektoru za međunarodnu saradnju i osiguranje kvaliteta potrebnu dokumentaciju. Nakon što je dokumentacija priložena rektor Univerziteta, na osnovu prijedloga dekana/direktora organizacione jedinice potpisuje saglasnost za odsustvo tokom predviđenog perioda mobilnosti.

Član 25.
(Osiguranje odlaznog osoblja)

Osoblje koje učestvuje u mobilnosti dužno je posjedovati putno zdravstveno osiguranje i osiguranje od nesreće za vrijeme mobilnosti, ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno.

Član 26.

(Finansiranje pojedinačne mobilnosti)

- (1) Pojedinačna mobilnost finansira se u skladu sa zahtjevima programa mobilnosti te, ukoliko postoje, odredbama Univerziteta odnosno matične organizacione jedinice.
- (2) Osnovne kriterije za dodjelu finansijskih sredstava za finansiranje mobilnosti u okviru bilateralnih sporazuma određuje rektor Univerziteta na prijedlog prorektora za međunarodnu saradnju i osiguranje kvaliteta. U tu svrhu se ne odobravaju sredstva za učešće na konferencijama, naučnim ili stručnim skupovima.

Član 27.

(Obaveze po povratku s mobilnosti)

- (1) Nakon povratka na matičnu instituciju učesnik u mobilnosti dužan je podnijeti izvještaj o ostvarenoj mobilnosti u skladu sa zahtjevima programa mobilnosti rektoru/dekanu/direktoru i Službi za međunarodnu saradnju.
- (2) Pored izvještaja iz stava (1) ovog člana učesnik u mobilnosti obavezan je Službi za međunarodnu saradnju dostaviti svu potrebnu dokumentaciju kojom se dokazuje mobilnost.

V PRIZNAVANJE MOBILNOSTI

Član 28.

(Poređenje i procjena usklađenosti studijskih programa)

- (3) Poređenje i procjenu usklađenosti studijskih programa vrše dekan, prodekan za nastavu i studentska pitanja i ECTS koordinator. Pri sačinjavanju Ugovora o učenju, ECTS koordinator može konsultovati šefove odgovarajućih studijskih programa, odnosno nastavnike iz odgovarajućih naučnih oblasti, te se prema potrebi savjetovati sa prodekanom za nastavu matične organizacione jedinice i prorektorom za nastavu i studentska pitanja na Univerzitetu.
- (4) Poređenje i procjena usklađenosti studijskih programa vrši se prije odlaska studenta na mobilnost, polazeći od principa maksimalne fleksibilnosti. Princip fleksibilnosti podrazumijeva realan pristup pri poređenju i procjeni usklađenosti studijskih programa te fokusiranje na sličnosti i ishode učenja, a ne na razlike između studijskih programa koji se upoređuju. Potpuno sadržinsko poklapanje studijskih programa matične institucije i institucije domaćina je nemoguće, te je akcenat na znanju koje student stiče na razmjeni iz određene oblasti, a koje ne mora biti identično, već srodno znanju koje bi iz određenog nastavnog predmeta stekao u matičnoj instituciji.

Član 29.

(Priznavanje perioda mobilnosti)

- (1) Osnovni princip kojim se treba rukovoditi u postupku priznavanja perioda mobilnosti je princip pravičnosti, kao opšteprihvaćenog pravnog principa. Suština mobilnosti je da se studentu omogući da ostvari akademske aktivnosti na instituciji domaćinu i da mu se period mobilnosti računa kao da ga je ostvario u matičnoj instituciji.
- (2) Vršiti se potpuno priznavanje predmeta koje je student položio u instituciji domaćinu a koji su definisani ugovorom o učenju.
- (3) Potpuno priznavanje iz prethodnog stava podrazumijeva da student nakon povratka sa mobilnosti nema dodatnih obaveza (kao što su npr. pisanje seminarskog rada, polaganje kolokvijuma/dijela ispita i sl.) iz predmeta koji je na osnovu Odluke o priznavanju perioda mobilnosti zamijenjen predmetom koji je položio na instituciji domaćinu.
- (4) Djelimično priznavanje ispita vršit će se samo u slučaju kada je ugovorom o učenju definisano da dva predmeta na instituciji domaćinu zamjenjuju jedan predmet na matičnoj instituciji a student je tokom perioda mobilnosti ostvario ECTS kredite za samo jedan od definisanih predmeta. Obaveze studenta u ovom slučaju će biti unaprijed definisane u prijedlogu ugovora o učenju (član 13.stav (2))
- (5) Student koji u instituciji domaćinu nije položio sve ispite predviđene Ugovorom o učenju, odnosno nije stekao potrebnih 30 ECTS kredita po semestru, a pohađao je odgovarajuću nastavu, ima pravo da u matičnoj instituciji polaže ispit/e iz semestra tokom kojeg je bio na razmjeni, bez dodatnih predispitnih obaveza.

- (6) Odlukom o priznavanju studentu se priznaju ostvareni ECTS krediti na instituciji domaćinu ali isti će postati aktivni upisom studenta u odgovarajuću godinu studija.
- (7) Odluku o priznavanju ispita potpisuju dekan organizacione jedinice, prodekan za nastavu i studentska pitnja/šef odsijeka, ECTS koordinator OJ i ECTS koordinator Univerziteta.

Član 30.

(Osnovni kriterij za prenošenje i priznavanje ECTS kredita)

Osnovni **kriteriji** za prenošenje i priznavanje ECTS bodova i ocjena stečenih tokom perioda mobilnosti je ishod procesa učenja, a u skladu sa sljedećim stavkama:

- a) Priznavanje predmeta koji je student odslušao i položio u instituciji domaćinu, a koji je srodan, tj. sličan nekom predmetu matične institucije, vrši se na taj način što će se tumačiti da je student položio predmet koji je predviđen studijskim programom matične institucije. Studentu se priznaju naziv, ECTS bodovi i fond sati koje srodan predmet ima u matičnoj instituciji, bez obzira da li je predmet koji je student položio na razmjeni nosio više ili manje ECTS bodova.
- b) Mogućnost "zamjene" predmeta matične institucije odnosi se i na obavezne i na izborne predmete.
- c) Ukoliko predmet koji je student položio na razmjeni uopšte ne postoji u matičnoj instituciji, studentu se stečeni ECTS bodovi i dobivena ocjena priznaju i unose u Dodatak diplomi.
- d) Studentu se priznaju ocjene ostvarene u instituciji domaćinu. Ako sistemi ocjenjivanja u instituciji domaćinu i matičnoj instituciji nisu istovjetni, ocjene se, procesom usklađivanja, pretvaraju u ocjene matične institucije, u skladu sa ECTS tabelom ocjenjivanja Evropske komisije (eng. ECTS Grading Table), odnosno ECTS skalom ocjena (eng. ECTS Grading Scale).
- e) Ukoliko je ugovorom o učenju studentu definisana izrada završnog rada te transkript ocjena potvrđuje izvršenu obavezu i ostvarene ECTS kredite vršit će se potpuno priznavanje.
- f) U slučaju kada je student završio završni rad a nije ispunio neku drugu obavezu iz ugovora o učenju, ostvareni ECTS krediti za završni rad će biti aktivirani po završetku svih obaveza na matičnoj instituciji a kao datum završetka studija na Univerzitetu uzet će se prvi naredni radni dan nakon završetka posljednje obaveze.

Član 31.

(Pretvaranje ocjena koje je student dobio tokom perioda mobilnosti na instituciji domaćinu)

- (1) Studentu se priznaju ocjene ostvarene na instituciji domaćinu. Ako sistemi ocjenjivanja na instituciji domaćinu i matičnoj instituciji nisu istovjetni ocjene se, u mjeri u kojoj je to moguće, pretvaraju u ocjene matične institucije.
- (2) Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu koje je moguće pretvoriti u važeći sistem ocjena ulaze u prosjek ocjena studija na matičnoj instituciji. Ocjene koje nije moguće pretvoriti u važeći sistem ocjena (npr. položio-nije položio) upisuju se u izvornom obliku i ne ulaze u prosjek ocjena studija na matičnoj instituciji.

Član 32.

(Upis priznatih predmeta, bodova, ocjena i stručne prakse)

- (1) U Indeks, univerzitetski informacioni sistem i Dodatak diplomi upisuju se nazivi predmeta, ostvarene ocjene i ECTS bodovi te stručna praksa. Nazivi predmeta upisuju se na bosanskom/hrvatskom/srpskom i izvornom jeziku, a gdje to nije moguće na engleskom jeziku s naznakom predmeta kojeg zamjenjuju ili kao zasebni predmet.
- (2) Kad na instituciji domaćinu ne postoji sistem ECTS bodovanja upisuju se drugi odgovarajući bodovi u obliku kako su navedeni u prepisu ocjena institucije domaćina te njihov ekvivalent u ECTS bodovima.
- (3) Obavljena stručna praksa upisuje se u obliku kako je poslodavac naveo u potvrdi o stručnoj praksi.
- (4) Za predmete koji su položeni na Instituciji domaćinu će se u Dodatku diplomi (Dodatne informacije o studentu) naznačiti činjenica da je određen predmet položen na razmjeni u relevantnoj visokoškolskoj instituciji u inostranstvu i navešće se tačan naziv predmeta (na izvornom jeziku), izvorna ocjena, ECTS bodovi i sistem ocjenjivanja institucije domaćina, tačno onako kako su ovi podaci navedeni u Prepisu ocjena.
- (5) Fakultetski ECTS koordinator dužan je, u primjerenom roku, a ne kasnije od 10 dana nakon prijema dokumentacije od Službe za međunarodnu saradnju, objediniti podatke i pripremiti prijedlog Odluke o

priznavanju ispita nadležnim organima fakulteta/Univerziteta te zakazati sastanak na kojem će se ista razmatrati.

- (6) ECTS koordinator rganizacione jedinica je dužan dostaviti Odluku o priznavanju ispita studentskoj službi, studentu i Službi za međunarodnu saradnju.

Član 33.
(ECTS koordinator)

ECTS koordinator Univerziteta se stara o procesu provođenja priznavanja ECTS kredita ostvarenih u mobilnosti.

VI EVIDENCIJA MOBILNOSTI

Član 34.
(Vođenje evidencije o mobilnostima)

- (1) Služba za međunarodnu saradnju Univerziteta je dužna voditi evidenciju odlazećih i dolazećih mobilnosti studenata i osoblja na Univerzitetu.
- (2) Dosije studenta će sadržavati svu dokumentaciju koja je bila potrebna za prijavu i odlazak u mobilnost, dokumentaciju koja je izdata od Institucije domaćina a kojom se dokazuje ostvarena mobilnost kao i Odluku o priznavanju ispita.
- (3) Dosiji osoblja će sadržavati dokumentaciju koja je bila potrebna za prijavu i odlazak u mobilnost kao i dokumentaciju kojom se dokazuje realizovana mobilnost.

VII PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 35.
(Terminologija)

Terminološko korištenje muškog ili ženskog roda u ovom Pravilniku podrazumijeva uključivanje oba roda.

Član 36.
(Tumačenje i stupanje na snagu Pravilnika)

- (1) Tumačenje ovog Pravilnika daje Senat Univerziteta u Zenici putem Odbora za kvalitet Univerziteta u Zenici.
- (2) Ovaj Pravilnik odnosi se i na mobilnost između visokoškolskih ustanova/institucija unutar Bosne i Hercegovine ukoliko opštim aktom Univerziteta ova mobilnost nije uređena na drugačiji način.
- (3) Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja.
- (4) Izmjene i dopune ovog Pravilnika vrše se na način i u postupku predviđenim za njegovo donošenje.

Broj: 01-02-1-2632/18

Zenica, 27.06.2018.godine



Predsjedavajući Senata
Univerziteta u Zenici
Ilhan Bušatlić
Prof.dr.sc. Ilhan Bušatlić